

DEL 10 AL 13 DE MAIG DE 2018

# TRAPEZI

## REUS

FIRA DEL CIRC  
DE CATALUNYA





# TRA PEZI REUS

Plànol **4**

Benvinguda **6**

Hora a hora **13**

Itinerants **16**

Cabaret **18**

Companyies **23**

Altres activitats **56**

Preus de les localitats **57**

Informació de la Fira **58**

# TRAPEZIS REUS

## ITINERANTS

-  DIVENDRES 11
-  DISSABTE 12
-  DIUMENGE 13

- i** PUNT D'INFORMACIÓ
- 1** PLAÇA DEL MERCADAL
- 2** PLAÇA DEL TEATRE
- 3** JARDÍ DE LA CASA RULL
- 4** PLAÇA DEL DOCTOR SABATER
- 5** PLAÇA DEL BALUARD
- 6** PLAÇA D'EVARIST FÀBREGAS
- 7** PLAÇA DE PRIM
- 8** PLAÇA DE LA PATACADA
- 9** PLAÇA DE LA LLIBERTAT
- 10** PLAÇA D'ANTON BORRELL
- 11** PARC DE SANT JORDI
- 12** LA PALMA
- 13** JARDÍ DE L'ESTACIÓ ENOLÒGICA
- 14** CENTRE D'ART CAL MASSÓ
- 15** TEATRE FORTUNY
- 16** TEATRE BARTRINA
- 17** TEATRE BRAVIUM
- 18** SALA POLIVALENT DE LA PALMA

# TRAPEZI, UNA APOSTA CONJUNTA

**XAVIER DÍAZ I VILANOVA**

DIRECTOR DE L'INSTITUT CATALÀ DE LES EMPRESSES  
CULTURALS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA



Arriba la 22a edició del Trapezi, el mercat estratègic del circ de Catalunya, un magnífic festival per al públic que omplirà places, carrers, teatres, carpes i molts més espais de la ciutat de Reus durant quatre dies, del 10 al 13 de maig de 2018.

Trapezi és un espai de trobada de professionals: artistes, gestors, programadors, comunicadors i tota la gran família que gira a l'entorn del món del circ. Per això el Trapezi és una de les fires culturals que, pel seu interès, considerem estratègiques a Catalunya. D'una banda, com a gran motor de contractació, perquè facilita l'encontre entre artistes i programadors; i de l'altra, Trapezi és un bon aparador artístic i un esdeveniment de gran impacte econòmic per a Reus i la seva comarca.

Enguany creix la presència internacional, fomentant així el coneixement entre els creadors d'aquí i de tot arreu. El circ català contemporani continua projectant-se a l'exterior i creixent en con-

tractació a les programacions de casa nostra. I tindrà un llarg recorregut, perquè les escoles, els centres de creació, les companyies, els programadors i tot el sector en general està treballant molt i molt bé, formant un ecosistema que està donant molts bons fruits. Amb unes creacions a les quals el públic cada vegada segueix més. El circ a Catalunya està gaudint d'una vitalitat i una bona salut que continuarà de ben segur!

Trapezi és una aposta conjunta de la Generalitat de Catalunya amb l'Ajuntament de Reus, a qui agraïm l'organització d'una de les fires imprescindibles de les polítiques de suport a les arts escèniques del Departament de Cultura desenvolupades per l'Institut Català de les Empreses Culturals. Desitjo tot l'èxit als organitzadors, als artistes i a tots els professionals participants, i espero que tot el públic gaudeixi de valent amb les propostes que ens brindarà un cop més el Trapezi de Reus.

# LA CAPITAL DEL CIRC

**CARLES PELLICER PUNYED**

ALCALDE DE REUS



Com totes les disciplines artístiques, el circ està marcat per la doble voluntat de mantenir-se fidel a la tradició i d'explorar nous camins. És aquesta doble voluntat la que dóna als creadors espai per avançar tot assumint nous reptes, i fer-ho amb la implicació i la participació del públic.

Amb aquesta mateixa voluntat, Trapezi 2018 presenta la programació d'una nova edició marcada enguany per la voluntat de consolidar la fira com un espai de referència per als creadors del país i alhora com a referent internacional per als professionals del sector. Des d'aquest plantejament, ens proposa una mostra àmplia i variada del circ més actual, amb espectacles de sempre i amb les propostes més innovadores de creadors de casa nostra i de fora. Tot plegat, en el marc d'una programació pensada per a tots els públics que durant quatre dies tornarà a convertir la ciutat en un escenari obert a la participació i a la màgia.

Des d'aquestes pàgines us convido a gaudir dels espectacles i a viure un esdeveniment cultural de primera magnitud que consolida Reus com la capital del circ de Catalunya.

# EL CIRC HA ARRIBAT

**Josep Poblet i Tous**

PRESIDENT DE LA DIPUTACIÓ DE TARRAGONA

---

Sovint se sent a parlar del circ com a "poesia en acció", "art en moviment", "espectacle total"... Totes aquestes encertades definicions es fan realitat al Trapezi de Reus, la gran Fira del Circ de Catalunya. Al mateix temps, a cada edició entren a escena dos elements més que contribueixen a l'èxit de la cita: professionalitat i amor pel circ. Només així s'explica l'acceptació i l'extensa trajectòria d'aquest esdeveniment: 22 edicions!

Envaits per l'optimisme que destil·len totes les actuacions del Trapezi, ens disposem a iniciar un nou i apassionant viatge pel món del circ, bé sigui petit o gran, de casa o de fora, clàssic o avantguardista. I un any més, des de la Diputació de Tarragona donem suport al Trapezi per tal de refermar el seu caire de cita de referència per als professionals, per als espectadors i, en definitiva, per a tots els que ens emocionem amb aquest gènere escènic.

L'increment de companyies internacionals, o el major nombre d'activitats per a professionals, són algunes novetats d'enguany que demostren la bona salut del festival. Un esdeveniment que, d'altra banda, està plenament arrelat a la ciutat, a partir de la qual el circ es difon al conjunt de Catalunya i més enllà. Reus, doncs, manté ben ferma la seva aposta per la cultura, i no només en aquest àmbit. Enguany, la ciutat és també capital musical, i homenatja el seu arquitecte Pere Caselles amb un seguit d'actes a l'entorn de la seva figura i obra. A Reus, la cultura mai no s'atura.

Un cop més, les arts escèniques estan d'enhorabona: el circ ha arribat de nou a Reus. Gaudim-ne amb intensitat!



# ARRIBA LA CARAVANA DEL TRAPEZI

**Montserrat Caelles Bertran**

REGIDORA DE CULTURA DE L'AJUNTAMENT DE REUS

---

Amb un segell propi, obert a diverses tendències, estètiques, formats i maneres d'entendre i viure el circ, cada any el mes de maig Reus desplega el Trapezi, la Fira del Circ de Catalunya, una trobada que enguany arriba a la 22a edició.

Trapezi esdevé un marc de referència per a tots els amants del circ, professionals, programadors i públic, que quan arriba la primavera tenen un nou motiu per trobar-se a la ciutat, amb carrers i teatres plens d'espectacles i que transformen Reus en una gran pista de circ, preparada per acollir la caravana del Trapezi.

La commemoració enguany de Reus Ciutat de la Música 2018 es deixarà entreveure també en el marc de la Fira del Circ, amb actuacions musicals extraordinàries que ampliaran la programació d'un dels esdeveniments culturals de referència del país, un mercat estratègic reconegut per la Generalitat i que, iniciat el 1997, està totalment consolidat tant entre els professionals com entre el públic.

La Fira esdevé també un gran treball d'equip: tant de les administracions que ens donem les mans per unir esforços econòmics per fer un Trapezi millor, com de les empreses que hi col·laboren, els artistes que presenten els seus espectacles, o les persones implicades en tota l'organització i totes les tasques que comporta una programació tan intensa com aquesta. Us esperem per gaudir-ne tots plegats.



# UNA CITA CULTURAL QUE JA ÉS INTERNACIONAL

**Pilar Suárez-Inclán**

DIRECTORA DE COMUNICACIÓ INSTITUCIONAL I RSE DE REALE SEGUROS



Quan a Fundación Reale i Reale Seguros pensem en circ, sempre tenim al pensament una cita ineludible que comença després de l'inici de la primavera: Trapezi, la Fira de Circ referent a tot Europa.

Estem molt agraïts perquè l'organització i els reusencs ens permeteu col·laborar en aquests dies en què carrers, places, racons i teatres són pistes de circ. I estem molt orgullosos de veure com, any rere any, la Fira canvia, Trapezi creix i companyies de tot el món volen apropar-se a Reus a presentar els seus últims espectacles.

Una cita cultural que ja és internacional i que mostra que hi ha una altra forma de fer circ, amb invitats de luxe, estrenes mundials, barrejant joventut i veterania y apostant per la creació de coproduccions. En definitiva, aconseguint que gran part del saber sobre el nou circ es quedi a casa.

A través d'aquestes línies vull expressar-vos en nom de tots els que formem part de Reale Seguros i Fundación Reale el nostre agraïment i orgull per la vostra 22a edició i felicitar-vos per la feina que desenvolupeu durant tot l'any per fer que Trapezi cada dia sigui més gran.

# A PUNT PER COMENÇAR!

**Leandro Mendoza Artagaveitia**

DIRECTOR ARTÍSTIC DEL TRAPEZI



Després d'una primera edició de transició, per a aquest 22è Trapezi hem començat a desenvolupar un projecte de renovació de la fira perquè sigui una forta eina per al sector, tant en la seva vessant d'exhibició com de treball. Volem fer créixer Trapezi perquè esdevingui un referent per al sector no només en l'àmbit català sinó també en l'àmbit nacional i internacional.

Per iniciar aquesta nova etapa hem treballat en reformular l'equip amb noves incorporacions, potenciar la programació internacional amb companyies referents amb forta identitat, ampliar l'àrea professional i participar en la coproducció d'espectacles.

El circ és moviment, circulació i fusió. Moviment en escena, circulació d'artistes i espectacles, fusió de disciplines i arts diverses. És un art escènic generós en emocions i obert a noves disciplines artístiques. Cada art escènic és ple en ell mateix i obrir-se a altres arts li ofereix nous recursos escènics i narratius. Aquesta recerca és present en moltes de les propostes programades amb les quals volem mostrar el màxim nombre de visions actuals que mantinguin la identitat del circ.

Gràcies al treball de molts professionals, iniciem una nova edició que espero que us emocionï i en gaudiu amb bon temps en el marc incomparable de la ciutat de Reus.



# HORA A HORA

## Dijous 10 de maig

14	20.00 h	30'	Cal Massó	Inauguració oficial	Circonautes	Invitació
1	22.30 h	60'	Pl. del Mercadal	Cabaret	Júlia Farrero / Lorenzo Mastropietro/ Avital&Jochen / Itziar Castro / Piero Steiner / Circonautes / Duo Leti&Fer / Nata Galkina	Gratuit -TP

## Divendres 11 de maig

11	18.00 h	70'	Parc de Sant Jordi	<i>The Greatest and 2nd. Smallest Circus in the World</i>	Brunette Bros	5 € + 5 a.
18	18.00 h	35'	Sala Polivalent de La Palma	3D	Compagnie H.M.G	5 € +5 a.
1	18.00 h		Pl. d'Evarist Fàbregas, pl. de Prim i pl. de la Llibertat	ITINERANT	Lorenzo Mastropietro (pl. d'Evarist Fàbregas), Joel Martí & Pablo Molina (pl. de Prim), Duo Leti&Fer (pl. de la Llibertat), Balkan Paradise Orchestra i Mortelo&Manzani	
9	19.30 h	50'	Pl. de la Llibertat	<i>Briks</i>	Circ'K' Crash	Gratuit TP
3	19.00 h	50'	Jardí de la Casa Rull	<i>Envà</i>	Amer i Àfrica	Gratuit TP
10	19.30 h	55'	Pl. d'Anton Borrell	<i>L'Homme Cirque</i>	David Dimitri	15 € TP
6	20.00 h	45'	Pl. d'Evarist Fàbregas	<i>TiraVol</i>	Cie Daraomaí	Gratuit TP
8	20.00 h	40'	Pl. de la Patcada	<i>Gregaris</i>	Cia Soon	Gratuit +6 a.
15	20.30 h	60'	Teatre Fortuny	<i>Sol bémol</i>	D'Irque&Fien	10 € TP
11	21.30 h	70'	Parc de Sant Jordi	<i>The Greatest and 2nd. Smallest Circus in the World</i>	Brunette Bros	5 € +5 a.
12	22.00 h	60'	La Palma	<i>Mur</i>	(Cia)3	5 € TP
16	22.00 h	60'	Teatre Bartrina	<i>Santa Madera</i>	(Compagnie M.P.T.A) Compagnie Les mains les pieds	10 € TP
9	22.30 h	50'	Pl. de la Llibertat	<i>Flou Papagayo</i>	Mumusic Circus	Gratuit TP
1	23.30 h	90'	Pl. del Mercadal	Cabaret Trapezi	Júlia Farrero / Lorenzo Mastropietro / Avital&Jochen / Duo Lety&Fer / Nata Galkina / Rhum&Cia / Itziar Castro/Piero Steiner / Circonautes	Gratuit -TP

## Dissabte 12 de maig

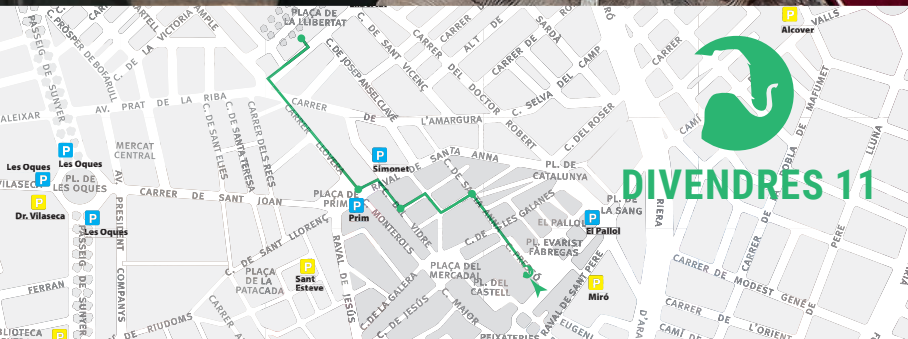
13	11.00 h	150'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Circ a les Golfes</i>	Los Herrerita	Gratuit PF
13	11.00 h	150'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Vides de circ</i>	Teatro sobre ruedas	1 € TP
5	11.00 h	35'	Pl. del Baluard	<i>Trait pour trait</i>	Compagnie Cirque Au Carré	Gratuit TP
11	12.00 h	70'	Parc de Sant Jordi	<i>The Greatest and 2nd. Smallest Circus in the World</i>	Brunette Bros	5 € +5 a.
12	12.00 h	60'	La Palma	<i>Mur</i>	(Cia)3	5 € TP
13	12.00 h	15'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Nothing the Nothing live</i>	Slow Olou	Gratuit TP
15	12.00 h	60'	Teatre Fortuny	<i>Sol bémol</i>	D'Irque&Fien	10 € TP
10	13.00 h	55'	Pl. d'Anton Borrell	<i>L'Homme Cirque</i>	David Dimitri	15 € TP
3	13.00 h	50'	Jardí de la Casa Rull	<i>Envà</i>	Amer i Àfrica	Gratuit TP
6	13.00 h	45'	Pl. d'Evarist Fàbregas	<i>TiraVol</i>	Cie Daraomaí	Gratuit TP
13	13.30 h	15'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Nothing the Nothing live</i>	Slow Olou	Gratuit TP
13	13.45 h	15'	Jardí de l'Estació Enològica	Tancament de sessió	Teatro sobre ruedas	1 € TP
11	16.30 h	70'	Parc de Sant Jordi	El Covador	Escoles Rogelio Rivel / Carampa	Gratuit TP
13	17.00 h	150'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Circ a les Golfes</i>	Los Herrerita	Gratuit PF
13	17.00 h	150'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Vides de circ</i>	Teatro sobre ruedas	1 € TP
17	17.00 h	50'	Teatre Bravium	<i>Mobil</i>	La Güasa circo teatro	5 € +6 a.
5	18.00 h	35'	Pl. del Baluard	<i>Trait pour trait</i>	Compagnie Cirque Au Carré	Gratuit TP
9	18.00 h	50'	Pl. de la Llibertat	<i>Briks</i>	Circ'K' Crash	Gratuit TP
13	18.00 h	15'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Nothing the Nothing live</i>	Slow Olou	Gratuit TP
18	18.30 h	35'	Sala Polivalent de La Palma	3D	Compagnie H.M.G	5 € +5 a.

1	18.30 h		Pl. del Dr. Sabater, pl. de Prim i pl. d'Evarist Fàbregas	ITINERANT	Circo Los (pl. del Dr. Sabater), Joel Martí & Pablo Molina (pl. de Prim), Lorenzo Mastropietro (pl. d'Evarist Fàbregas) Balkan Paradise Orchestra i Mortelo&Manzani	Gratuit TP
2	19.00 h	50'	Pl. del Teatre	<i>Babo Royal</i>	Ganso&cia	Gratuit TP
10	19.30 h	55'	Pl. d'Anton Borrell	<i>L'Homme Cirque</i>	David Dimitri	15 € TP
13	19.30 h	15'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Nothing the Nothing live</i>	Slow Olou	Gratuit TP
13	19.45 h	15'	Jardí de l'Estació Enològica	Tancament de sessió	Teatro sobre ruedas	1 € TP
6	20.00 h	60'	Pl. d'Evarist Fàbregas	<i>Set Up</i>	Los Barlou	Gratuit TP
8	20.00 h	40'	Pl. de la Patcada	<i>Gregaris</i>	Cia Soon	Gratuit +6 a.
13	20.00 h		Jardí de l'Estació Enològica	Concert		Gratuit TP
15	20.30 h	60'	Teatre Fortuny	<i>Sol bémol</i>	D'Irque&Fien	10 € TP
11	21.30 h	70'	Parc de Sant Jordi	<i>The Greatest and 2nd. Smallest Circus in the World</i>	Brunette Bros	5 € +5 a.
16	22.00 h	60'	Teatre Bartrina	<i>Santa Madera</i>	Compagnie Les mains les pieds (Compagnie M.P.T.A)	10 € TP
12	22.00 h	60'	La Palma	<i>Estrellados</i>	Col·lectiu d'Artistes del Masnou	5 € TP
9	22.30 h	50'	Pl. de la Llibertat	<i>Flou Papagayo</i>	Mumusic Circus	Gratuit TP
1	23.30 h	90'	Pl. del Mercadal	Cabaret Trapezi	Avital&Jochen / Chapertons / Lorenzo Mastropietro / Amer i Africa / Nata Galkina / Circo Los / Itziar Castro / Piero Steiner / Circonautes	Gratuit -TP

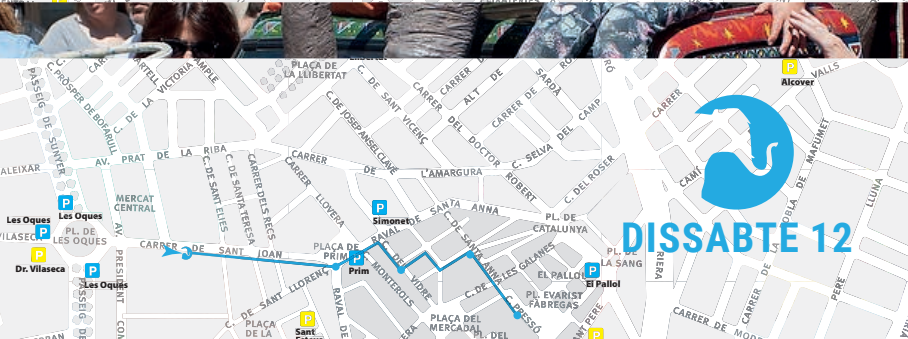
## Diumenge 13 de maig

13	11.00 h	150'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Circ a les Golfes</i>	Los Herrerita	Gratuit PF
13	11.00 h	180'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Vides de circ</i>	Teatro sobre ruedas	1 € TP
5	11.00 h	35'	Pl. del Baluard	<i>Trait pour trait</i>	Compagnie Cirque Au Carré	Gratuit TP
1	12.00 h	75'	Pl. d'Evarist Fàbregas (pujant per la pl. del Mercadal), pl. de Prim i porta del Mercat Central	ITINERANT	Lorenzo Mastropietro (pl. d'Evarist Fàbregas), Joel Martí & Pablo Molina (pl. de Prim), Avital&Jochen (porta del Merca Central), Balkan Paradise Orchestra i Mortelo&Manzani	Gratuit TP
11	12.00 h	70'	Parc de Sant Jordi	<i>The Greatest and 2nd. Smallest Circus in the World</i>	Brunette Bros	5 € +5 a.
2	12.00 h	50'	Pl. del Teatre	<i>Babo Royal</i>	Ganso&cia	Gratuit TP
1	12.00 h		Pl. del Mercadal	Vermut popular	Ajuntament de Reus	Gratuit
10	13.00 h	55'	Pl. d'Anton Borrell	<i>L'Homme Cirque</i>	David Dimitri	15 € TP
8	13.00 h	55'	Pl. de la Patcada	<i>Josafat</i>	Cia Passabarret	Gratuit PF
3	13.30 h	50'	Jardí de la Casa Rull	<i>Envà</i>	Amer i Àfrica	Gratuit TP
13	14.00 h	60'	Jardí de l'Estació Enològica	Concert	Masnou Orleans	Gratuit TP
11	16.30 h	70'	Parc de Sant Jordi	El Covador	Escoles Rogelio Rivel / Carampa	Gratuit TP
13	17.00 h	150'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Circ a les Golfes</i>	Los Herrerita	Gratuit TP
13	17.00 h	180'	Jardí de l'Estació Enològica	<i>Vides de circ</i>	Teatro sobre ruedas	1 € TP
17	17.00 h	50'	Teatre Bravium	<i>Mobil</i>	La Güasa circo teatro	5 € +6 a.
8	18.00 h	55'	Pl. de la Patcada	<i>Josafat</i>	Cia Passabarret	Gratuit PF
5	18.00 h	35'	Pl. del Baluard	<i>Trait pour trait</i>	Compagnie Cirque Au Carré	Gratuit TP
6	18.00 h	60'	Pl. d'Evarist Fàbregas	<i>Set Up</i>	Los Barlou	Gratuit TP
18	18.30 h	35'	Sala Polivalent de La Palma	3D	Compagnie H.M.G	5 € +5 a.
12	19.00 h	60'	La Palma	<i>Estrellados</i>	Col·lectiu d'Artistes del Masnou	5 € TP
11	19.00 h	50'	Parc de Sant Jordi	<i>The Greatest and 2nd. Smallest Circus in the World</i>	Brunette Bros	5 € +5 a.
9	20.00 h	50'	Pl. de la Llibertat	<i>Flou Papagayo</i>	Mumusic Circus	Gratuit TP
10	20.30 h	55'	Pl. d'Anton Borrell	<i>L'Homme Cirque</i>	David Dimitri	15 € TP
9	21.00 h	20'	Pl. de la Llibertat	Cloenda musical	Balkan Paradise Orchestra	Gratuit TP





**DIVENDRES 11**



**DISSABTE 12**



**DIUMENGE 13**



**BALKAN PARADISE ORCHESTRA**  
ACOMPANYAMENT MUSICAL



**MORTELO&MANZANI**  
ENGINSTRADORS

# ITINERANTS

L'elefant del Trapezi surt a celebrar la fira pels carrers, ens hi acompanyes?

**Divendres 11**  
18.00 h. Pl. d'Evarist Fàbregas >  
pl. de Prim i pl. de la Llibertat  
Lorenzo Mastropietro (pl. d'Evarist Fàbregas),  
Joel Martí & Pablo Molina (pl. de Prim),  
Duo Leti&Fer (pl. de la Llibertat)

**Dissabte 12**  
18.30 h. Pl. del Dr Sabater >  
pl. de Prim i pl. d'Evarist Fàbregas  
Circo Los (pl. del Dr. Sabater),  
Joel Martí & Pablo Molina (pl. de Prim),  
Lorenzo Mastropietro (pl. d'Evarist Fàbregas)

**Diumenge 13**  
12.00 h. Pl. d'Evarist Fàbregas >  
pl. de Prim i porta del Mercat Central  
Lorenzo Mastropietro (pl. d'Evarist Fàbregas),  
Joel Martí & Pablo Molina (pl. de Prim),  
Avital&Jochen (porta del Mercat Central)

# CABARET



Pl. del Mercadal



Gratuït



Dijous 10, 22.30 h

Divendres 11, 23.30 h

Dissabte 12, 23.30 h

Tens una cita les nits  
de Trapezi amb:

Banda Circonautes (músics)

Avital&Jochen (trapezi basculant)

Duo Leti&Fer (duo acrobàtic)

Júlia Farrero (trapezi fix)

Lorenzo Mastropietro (malabars)

Nata Galkina (antipodisme)

Rhum&Cia (pallassos)

Amer i Àfrica (mà a mà)

Chapertons (còmic-teatre)

Circo Los (monocicle i llit elàstic)

**Presenten:**

Itziar Castro

Piero Steiner

**Coordinació artística:** Sílvia Compte

**Assistència coordinació artística:** Guga Carvalho

**Direcció musical:** Nacho López

## Dijous 10

Banda Circonautes (músics)  
Avital&Jochen (trapezi basculant)  
Duo Leti&Fer (duo acrobàtic)  
Júlia Farrero (trapezi fix)  
Lorenzo Mastropietro (malabars)  
Nata Galkina (antipodisme)  
Itziar Castro (presentadora)  
Piero Steiner (presentador)



**Itziar Castro**  
(presentadora)

## Divendres 11

Banda Circonautes (músics)  
Avital&Jochen (trapezi basculant)  
Duo Leti&Fer (duo acrobàtic)  
Júlia Farrero (trapezi fix)  
Lorenzo Mastropietro (malabars)  
Nata Galkina (antipodisme)  
Rhum&Cia (pallassos)  
Itziar Castro (presentadora)  
Piero Steiner (presentador)

## Dissabte 12

Banda Circonautes (músics)  
Amer i Àfrica (mà a mà)  
Avital&Jochen (trapezi basculant)  
Chapertons (còmic-teatre)  
Circo Los (monocicle i lilit elàstic)  
Lorenzo Mastropietro (malabars)  
Nata Galkina (antipodisme)  
Itziar Castro (presentadora)  
Piero Steiner (presentador)



**Piero Steiner**  
(presentador)



**Banda Circonautes**  
(músics)

# COM- PA- NYIES





La Palma



Divendres 11, 22.00 h  
Dissabte 12, 12.00 h



60'  
TP  
Catalunya  
5 €



Jardí de la Casa Rull



Divendres 11, 19.00 h  
Dissabte 12, 13.00 h  
Diumenge 13, 13.30 h



50'  
TP  
Catalunya



## (Cia)3

### MUR

Quelcom es trenca i s'enfonsa un mur fet a base de cubs. D'entre les seves restes, apareixen dotze persones que proven infinitud de formes per reconstruir un nou món. Malgrat la inestabilitat dels cubs i els fracassos als quals s'enfronten, els personatges s'esforcen per assolir el seu objectiu, treballant de forma col·lectiva i amb un lema que els impulsa a seguir endavant: "Si caminem sols, anem més de pressa; si caminem junts, arribem més lluny". Seran capaços de trobar l'estructura perfecta? Podran lidiar amb les seves diferències per assolir l'anelhada harmonia?

Una *performance* visual, circense, amb música en directe i molt, molt d'humor.

#### **Fitxa artística**

Idea original: Nacho Flores i Joaquim Aragó  
Direcció: Nacho Flores  
Assessor coreogràfic: Roberto Oliven  
Artistes: Circ Vermut (Jordi Mas i David Candelich), Circ Bombeta (Oriol Morgades, Quique Maltas, Sergi Comes i Manolo Osoyo), Alberto Munilla, Ramón Giménez i Nacho Flores  
Suport dalt de l'escenari: Sigrid Brau, David de la Rosa Alegre, David Lafuente  
Música original: Ramón Giménez ("El Brujo")  
Producció executiva: Joaquim Aragó  
Il·luminació: Xavier Valls  
Vestuari: Elisa Echegaray  
Atrezzo: Alberto Munilla  
Il·lustració: Ivan Jordà  
Comunicació i vídeo: Atzur Produccions

Coproducció de la Fundació Maresme, Cronopis Espai de Circ de Mataró i Camaleònica Produccions. També compta amb la col·laboració de l'Institut Català de les Empreses Culturals.

[www.mur.cat](http://www.mur.cat)



## Amer i Àfrica

### ENVÀ

Entre 250 kg de palla i 125 kg de massa humana, dues persones divaguen a través del moviment, els equilibris, l'humor i la composició de l'espai, sobre les peculiaritats de les relacions humanes.

Un envà és una paret prima que es construeix per separar espais. Les persones sovint construïm parets mentals que ens protegeixen d'un suposat perill emocional respecte als altres, l'única cosa que fa falta és derrocar l'Envà que ens impedeix sentir plenament i comunicar-nos sense barreres. Simbòlicament reflectim l'estupidesa de la naturalesa humana i totes aquelles accions que fem en va per trobar-nos amb l'altre.

Tot això a partir del moviment i la tècnica de mà a mà treballada des de la integració de les figures en el context.

#### **Fitxa artística**

Idea original: Amer i Àfrica  
Intèrprets: Amer i Àfrica  
Acompanyament escènic: Jorge Albuerne i Karl Stets  
Mirada externa: Jorge Albuerne i Karl Stets  
Il·luminació: Ivan Tomasevic  
Música: Karl Stets  
Vestuari: (a concretar)  
Coproducció: De Mar a Mar-Pirineus de circ (POCTEFA)

[www.ameriacirc.com](http://www.ameriacirc.com)





Plaça del Mercadal  
(cabaret)  
Itinerants



Dijous 10, 22.30 h  
Divendres 11, 23.30 h  
Dissabte 12, 23.30 h  
Diumenge 13, 12.00 h (itinerant)



8'  
TP  
Alemanya



Plaça de Baluard



Dissabte 12, 11.00 h / 18.00 h  
Diumenge 13, 11.00 h / 18.00 h



35'  
TP  
Suïssa



## Avital&Jochen

### TRAPEZI BASCULANT

L'habilitat tècnica, la confiança mútua i la relació entre els dos intèrprets produeixen un rendiment increïblement atmosfèric.

#### Fitxa artística

Intèrprets: Avital i Jochen Pöschko

[www.avital-jochen.com](http://www.avital-jochen.com)



## Compagnie Cirque Au Carré

### TRAIT POUR TRAIT

Elàstics, maces, un gibrell, un espai petit i cossos que s'emullen per donar llum a *Trait pour Trait*, un espectacle on les gomes elàstiques i les tècniques de circ es barregen. En aquesta cambra, l'espai vestit de fils i objectes porta a situacions que construeixen relacions entre els dos personatges.

#### Fitxa artística

Intèrprets: Isabelle Schuster i Loïc del Egido  
Mirada externa: Thibaut Lezervant  
Música original: Yoann Launay



Itinerants  
Pl. de la Llibertat  
(cloenda)



Divendres 11, 18.00 h  
Dissabte 12, 18.30 h  
Diumenge 13, 12.00 h  
Diumenge 13, 21.00 h (cloenda)



Catalunya



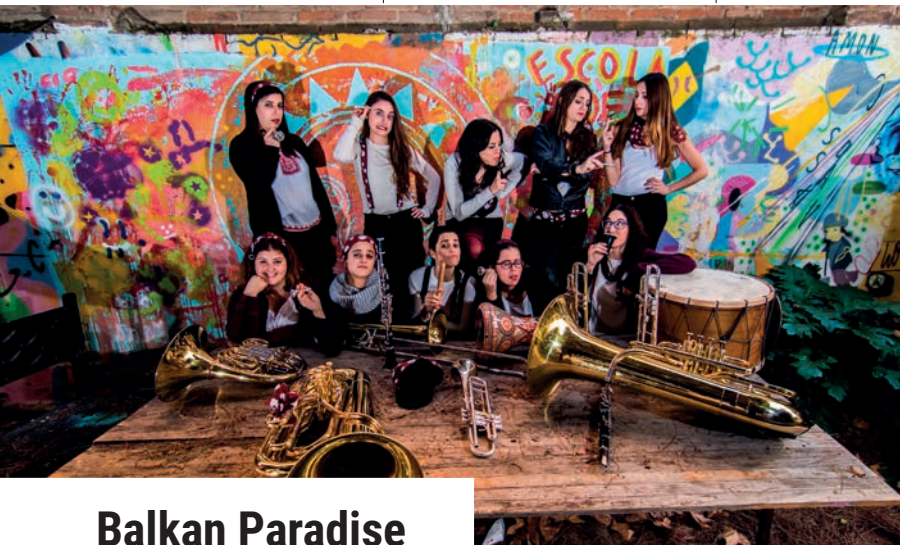
Plaça d'Evarist  
Fàbregas



Dissabte 12, 20.00 h  
Diumenge 13, 18.00 h



60'  
TP  
Catalunya



## Balkan Paradise Orchestra

### MÚSICA DELS ESPECTACLES ITINERANTS

La força de la Balkan Paradise Orchestra neix de l'energia i tradició balcànica i esdevé una fanfàrria inusual, original i explosiva. Formada exclusivament per dones, s'endinsa en un repertori que encara va més enllà, jugant amb altres estils. Un laboratori de sons, ritmes i tradicions que regala espectacle i que genera empatia. El logotip vermell amb topos ja és una pista del seu toc festiu i femení.

Premis: Sons de la Mediterrània 2017 (Grup Enderrock 2017) i Premi Festival Haizetara 2017 (Concurs Internacional de Grups de Música de Carrer de Bizkaia)

#### Formació:

Mila González (trompeta)  
Berta Gala (trompeta)  
Eva Garín (clarinet)  
Laura Lacueva (clarinet)  
Alba Ramírez (trompa)  
Maria Cofan (trombó)  
Olivia Casas (tuba)  
Marta Puertas (helicó)  
Eli Fàbregas (percussió)



## Los Barlou

### SET UP

Senyores i senyors, l'espectacle és a punt de començar, si us plau, apagui els telèfons i... Bé encara no. Encara falta muntar, escalfar, vestir-se, maquillar-se...

Ho havien vist mai? Què és el que passa abans d'un espectacle?

Abans d'un espectacle no ho sabem. El que sí sabem és el que succeeix abans d'AQUEST espectacle. Perquè els tres personatges maldestres, que es posen mans a la feina, fan un muntatge ple de entrebancs, imprevistos i sorpreses.

Malabars, màgia, monocicles i equilibris impossibles, tot amb humor a dojo i acció trepidant, són els principals ingredients d'aquest espectacle per a tot tipus de públic i que es pot fer al carrer, teatre i/o altres espais polivalents.

#### Fitxa artística

Los Barlou: Dani Cercos "Patillas", Jordi Juanet "Boni", Minervino Montell "Miner"  
Idea original: Los Barlou  
Còmplice artístic: Piero Steiner / Manu Sembely  
Escenografia: Santi Cabús  
Vestuari: Valeria Civil  
Direcció musical: Miner Montell  
Fotografia: Sergi MArgalef

Agraïment a la Circoteca de Valls, la Cia Passabarret i el Centre Cívic Baró de Viver



Parc de Sant Jordi



Divendres 11, 18.00 h / 21.30 h  
Dissabte 12, 12.00 h / 21.30 h  
Diumenge 13, 12.00 h / 19.00 h



60'  
+ 5 anys  
País Basc  
5 €



Plaça del Mercadal  
(cabaret)



Dissabte 12, 22.30 h



TP  
Catalunya



## Brunette Bros

# ***THE GREATEST AND 2ND. SMALLEST CIRCUS IN THE WORLD***

Un caos ben compost. Un espectacle amb moltes cares. Un potent univers musical i un personal teatre de titelles. Escenari ambulant i circ en miniatura. Pallassos de refinada expressió... Brunette Circus no és només un circ, és una experiència amb fermesa danesa i temperament del sud. Un llenguatge propi i ple d'humor.

### **Fitxa artística**

Idea original: The Brunette Bros  
Actors/titellaires/pallassos: Maria Solà, Emanuele Fiandri, Lisa Skjøth Madsen i Lucca Tapino  
Redirector: Adrian Schvarzstein  
Dissenyador de llums / tècnic: Ivan Tomasevic  
Escenògrafs: Anna Mcneil i The Brunette Bros  
Enginyers artístics: Giorgio Benotto i The Brunette Bros  
Constructors de titelles: Oriol Pont i The Brunette Bros

[www.brunettebros.dk](http://www.brunettebros.dk)



## Circo Los

# ***CABARET***

Circo Los ens oferirà un número de monocicle i un de llit elàstic extrets de l'espectacle *Xarivari Blues* amb equilibris impossibles, vertiginoses acrobàcies, elegància i molt d'humor, al ritme de la música de The Blues Brothers.

### **Fitxa artística**

Intèrprets: Boris Ribas, Igor Buzato, Roberto, Carlos Ramalho i Antonio Correa Firmino

[www.circolos.es](http://www.circolos.es)





Cal Massó  
Plaça del Mercadal  
(Cabaret)



Dijous 10, 20.00 h (in inauguració)  
Divendres 11, 23.30 h  
Dissabte 12, 23.30 h



TP  
Catalunya



Plaça de la Llibertat



Divendres 11, 19.30 h  
Dissabte 12, 18.00 h



60'  
TP  
Catalunya



## Circonautes

### CABARET

Quatre inquiets multiinstrumentistes amb molts anys d'experiència tant en la música com en les arts escèniques es reuneixen en aquest grup on tot és possible. Valents navegants, en la seva música ballen des de melodies i composicions originals fins a les més variades versions. S'atreixeixen amb qualsevol estil, qualsevol format i totes les bogeries que se us ocorrin. Una nau musical que pot fer una festiva cercavila o sons atmosfèrics en un teatre buscant, sobretot, la complicitat amb els artistes i amb el públic. Una nau musical a la recerca de l'energia que converteixi en màgics els números de circ i les experiències escèniques.

#### **Fitxa artística**

Guitarres, ukelele, tres cubà, trompeta, bombardí, percussió i veu: Nacho Lopez Saxos  
Acordions, fujara, viola de roda, xerrac, ocarina i veu: Tanja Haupt Bateria Percussió: Edy Moreira  
Bass: Jaume Fite

## Cirk'Crash

### BRIKS

Un dia de portes obertes, quatre operaris especials comparteixen el treball d'una manera molt particular en una planta de selecció d'escombraries, dirigida per un cap omnipresent. Es posen en situacions extremes que porten un fort component tècnic, físic i musical.

Espectacle per a tots públics, de circ i clown on es mostra un joc entre ells, amb els objectes, el joc de poders, la seva frescor i picardia que fa que el temps voli entre equilibris, música en directe amb objectes i instruments, esquetxos, verticals i una infinitat de detalls que fan el xou lleuger i fàcil.

#### **Fitxa artística**

A escena: Luc Lucario (barra fixa i acrobàcia), Yves Chevallier (cable flux)  
Pol Casademunt (escala acrobàtica)  
Pol Jubany (Música)  
Direcció artística: Loco Brusca  
Música original: Pol Jubany  
Escenografia: Cirk'Crash  
Vestuari: Luna Brusca  
Disseny de llums: Carlos Ferrer

[www.cirkcrash.com](http://www.cirkcrash.com)



Plaça del Mercadal  
(cabaret)



Dissabte 12, 23.30 h



TP  
Catalunya



La Palma



Dissabte 12, 22.00 h  
Diumenge 13, 19.00 h



60'  
TP  
Catalunya  
5 €



## Chaperons

### **EXTRACTE DE RODÓ**

El pneumàtic, durant 25 anys, ha estat sempre el fil conductor dels espectacles de Chaperons. *Rodó* és un resum de diverses situacions que combinen les obres, *Boom!*, *Goma gom* i *Volta de roda*. A *Rodó* tres personatges, a través del joc i l'humor, ens faran viure tot un món d'imaginació, poesia i creativitat, sempre amb els pneumàtics com a protagonistes.

#### **Fitxa artística**

Actors: Ernest Tarradas, Kike Ferragut i Miner Montell  
So i llums: Sergi Calonge  
Escena: Joan Sabates



## **Col·lectiu d'Artistes del Masnou**

### **ESTRELLADOS**

Éssers suggestius, subjectes suggeridors atrets entre si perquè sí... embriagats d'atmosferes. Vodevil fora del temps i de l'espai, mai vist. Necessitats d'existir, ells habiten aquest lloc, barreja estranya de proeses i encanteris...

#### **Fitxa artística**

Idea original i direcció: creació col·lectiva  
Artistes: Sasha Agranov, Claudio Inferno, Karl Stets, Irene de Paz, Pablo Domichovsky, Jade Morin i Mariano Carneiro  
Disseny de llums: Ivan Tomasevic  
So: Jordi Salvat



Plaça d'Evarist  
Fàbregas



Divendres 11, 20.00 h  
Dissabte, 12, 13.00 h



45'  
TP  
França



Plaça d'Anton Borrell



Divendres 11, 19.30 h  
Dissabte 12, 13.00 h / 19.30 h  
Diumenge 13, 13.00 h / 20.30 h



60'  
TP  
Suïssa  
15 €



## Cie Daraomai

### TIRAVOL

Tots dos, entregats en una acrobàcia inèdita, a la frontera entre perxa xinesa i l'acro-dansa. Un espectacle ple de poesia i humor, que ens transporta cap a un univers aeri on les arts del circ, la dansa i la música conformen una cadència dolça i temerària.

Al centre de l'espectacle, un tercer personatge, una estructura en forma de prisma triangular, element sonor no identificat. Els personatges es perden dins d'aquest laberint de ferros, balancejant-se, vacil·lant, giravoltant.

*TiraVol* és el relat d'un viatge, d'una trobada.

#### **Fitxa artística**

Direcció i interpretació: Agnès Fustaguera i Puig i David Soubies  
Amb la mirada còmplice de: Bet Garrell i Marcel Escolano, Cie Los Galindos  
Creació musical: David Soubies  
Regidoria i sonorització de l'estructura: Jérémie Guerin  
Disseny d'il·luminació: «PP» Patrick Ponchant  
Vestuaris: Aurélie Jacob  
Tuba i bateria: Yohan Scheidt  
Constructor de l'estructura: Romain Giard  
Coproducció: La Verrerie d'Alès – Pôle National Cirque Languedoc-Roussillon Espace Culturel des Corbières – CCR.LC&M

Amb el suport de: Ville de Carcassonne, Conseil Général de l'Aude, Conseil Régional de Languedoc-Roussillon, Direction Générale de la Création Artistique du Ministère de la Culture et de la Communication



## David Dimitri

### L'HOMME CIRQUE

Imagineu-vos un espectacle de circ d'un sol home!

L'home –“avec un talent fou” (“amb un talent foll” –com deia Maurice Béjart)– intenta portar a terme l'espectacle de circ més temerari. *L'Homme Cirque* és una combinació d'acrobàcies, música i dansa interpretada per David Dimitri, el “Senyor del Fil” (com el van anomenar al *The New York Times*).

Tot el que veu el públic és real. Alguns dels seus trucs són increïblement temeraris i posar aquest Home Circ en tantes situacions tan complicades podria acabar malament en qualsevol moment. Però, ell és meravellosament destre i aconsegueix persistir, una vegada i una altra.

L'espectacle és a voltes poètic, i d'altres esbojarradament divertit, però per sobre de tot, terriblement impressionant. Tindràs veritables dificultats per contenir els nervis quan David Dimitri faci de Canó Humà, catapultant-se a si mateix des de dalt d'una vela de circ a una altra, propulsat pel canó que s'ha fet ell mateix.

Llavors, s'aixeca a poc a poc en el seu fil alt i inclinat i abandona la vela, balancejant sobre un cable prim, i sortint a través del sostre de la vela. Continua caminant amunt i més amunt, cap al cel...

#### **Fitxa artística**

Creació i interpretació: David Dimitri

[www.lhomme Cirque.com](http://www.lhomme Cirque.com)



Plaça del Mercadal  
(cabaret)



Dijous 10, 22.30 h  
Divendres 11, 23.30 h



6'  
TP  
Catalunya



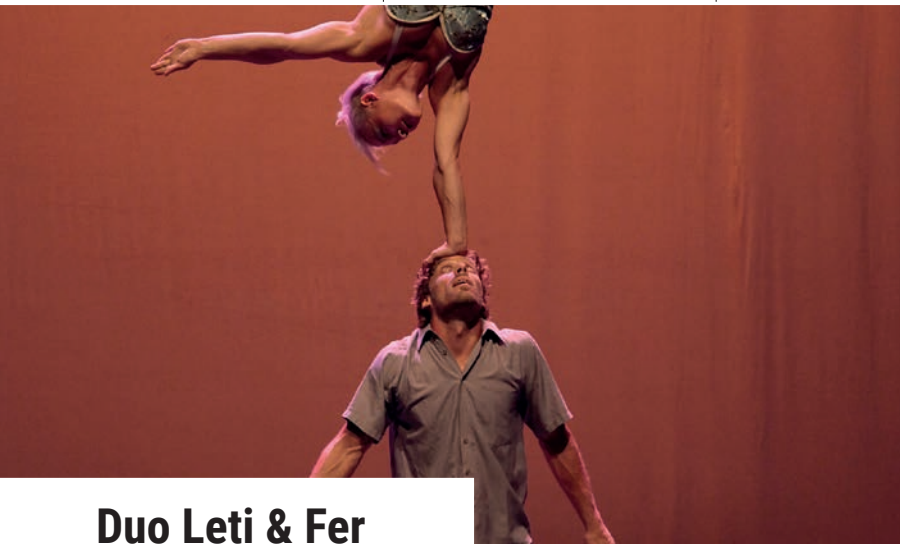
Teatre Fortuny



Divendres 11, 20.30 h  
Dissabte 12, 12.30 h  
Dissabte 12, 20.30 h



60'  
TP  
Bèlgica  
10 €



## Duo Leti & Fer DUO ACROBÀTIC

Hi ha res més subtil que el temps? Dos personatges es troben, juguen i comparteixen per superar les seves pors i obsessions, creant moments tan delicats com efímers. La delicadesa i el virtuosisme es conjuguen en aquest número que commourà els espectadors.

### **Fitxa artística**

Creació i interpretació:  
Leticia Garcia Fuentes i  
Fernando Melki



## D'Irque & Fien SOL BÉMOL

La companyia D'Irque & Fien és un duet creatiu i complementari, tant a la vida diària com en els seus espectacles poètics i emocionants. Estimulen la infància que està encara a les nostres ànimes, a vegades ben amagada...

Dues persones, ambdues buscant l'altra, perdent, i novament trobant amb l'esperança de fer música harmoniosament amb les partitures que la vida els dona.

Junts balancegen d'un lloc a l'altre, d'un *hola* a un *que vagi bé*, un viatge ple de desafiaments i sorpreses, que es pot reconèixer pels curiosos d'aquest món.

### **Fitxa artística**

Direcció: Dirk Van Boxelaere, Fien Van Herwegen i Leandre Ribera  
Intèrprets: Dirk Van Boxelaere i Fien Van Herwegen  
Tècnics: Fill de Block i Nicolas Charpin  
Il·luminador: Bram Waelkens  
Inspiració musical: Alain Reubens  
Vestuari: Julia Weners Alarm i Carmen Van Nyvelseel  
Foto: Kristof Ceulemans whiteout fotografie  
Vídeo: Jevon Lambrechts – Eva Leyten – les films invisibles

Amb el suport de: Rowena, Whoopi&Felix, Roos&Johan, Geertje&Christ, Lotte&Joris, Loes&Marie&Kasper,Kobe, Nanou, Dimitri&Anso – Paul... de Vlaamse gemeenschap, Le Boulon, Le cratere surface Ales scène nationale i L'Archipel Perpignan scène nationale.

[www.dirque.com](http://www.dirque.com)



Plaça del Mercadal  
(cabaret)



Dijous 10, 22.30 h  
Divendres 11, 23.30 h



10'  
TP  
Catalunya



Plaça del Mercadal  
(cabaret)



Dijous 10, 22.30 h  
Divendres 11, 23.30 h  
Dissabte 12, 23.30 h



TP  
França



## Júlia Farrero Puig

### TRAPEZI FIX

Emfatitzant en l'acció, els ritmes, la dansa i el joc; el resultat és la investigació i la posterior construcció d'una escena en continu canvi. Una composició de moviments sobre un aparell de circ: el trapezi fix.

Una recerca dels diferents estats pels quals passem, les diferents cares que viuen dins de nosaltres. Parla d'una mateixa i alhora, de tothom; estats, moments, emocions i sentiments... Tot gira, tot es mou, tot està en constant canvi.

#### **Fitxa artística**

Creació i interpretació: Júlia Farrero Puig



## Nata Galkina

### NOGA

Tens una càrrega a l'esquena, espatlles i braços. La càrrega guanya pes any rere any. Aquesta càrrega podria ser vitalment important o completament inútil. Podria ser bona o dolenta. Podria ser reveladora o molesta. De vegades no la notes i gairebé te n'oblides. De vegades la teva càrrega et pesa i t'arrossega tan avall que no hi ha cap altra alternativa que mentir sobre l'esquena, aixecar els peus cap al cel, aixecar la càrrega sobre els peus i arrencar a córrer, córrer i córrer!

#### **Fitxa artística**

Creació i interpretació: Nata Galkina



Plaça del Teatre



Dissabte 12, 19.00 h  
Diumenge 13, 12.00 h



50'  
TP  
País Basc



Teatre Bravium



Dissabte 12, 17.00 h  
Diumenge 13, 17.00 h



50'  
+ 6 anys  
Andalusia  
5 €



## **GANSO&Cía**

### **BABO ROYAL**

Un imperi de 50 m<sup>2</sup>, un rei llunàtic i un trobador singular. Un petit territori on regna l'excentricitat.

Sonen les trompetes, onegen les banderoles, que comenci el festeig! Tots som convidats a participar-hi, simbòlicament o físicament, en el banquet, ofrena, ball o desfilada real. Tot el que el rei desitgi haurà de fer-se fantasia.

*BABO Royal* és un joc on les jerarquies s'inverteixen, on allò previsible sorprèn, on estan prohibits el seny i la normalitat.

#### **Fitxa artística**

Creació i direcció: GANSO&Cía  
Actor-clown: Gorka Ganso  
Músic-clown: Txefo Rodríguez  
Coaching musical: Iñaki Santos  
Assistència de la direcció: Cecilia Paganini  
Direcció artística: Gorka Ganso  
Vestuari: Cecilia Paganini

[www.ganso.info](http://www.ganso.info)

## **La Güasa** **circo teatro**

### **MOBIL**

Mescla de fragilitat, desequilibri i tensió, aquesta és la història d'un home senzill que ve a mostrar i compartir el seu últim gran enginy. Una màquina complexa realitzada en un 90% amb materials reciclats, omple de diferents mecanismes que reaccionen en cadena i que generen diversos sons i ritmes.

Un espectacle de circ-teatre d'objectes íntim i sense text, on l'actor-malabarista desenvolupa l'especialitat de pilotes de pot, viatjant a través d'un personatge una mica excèntric, molt juganer i tendre que, interactuant amb l'escenografia viva i activa que ell mateix ha inventat i construït i amb elements amb els quals fa malabars, ens introdueix en un món on imaginació, joc i precisió es combinen. Un món on perdre's segueix sent la millor manera de trobar-se.

#### **Fitxa artística**

Direcció: Pepa Gil  
Intèrpret: José Luis Ruiz (El Belga)  
Escenografia: Adrien Batiot i José Luis Ruiz (El Belga)  
Vestuari: María Jesús Buffa Figueroa  
Llum i so: Rafael Díaz Ramírez  
Disseny gràfic: Pedro Peinado  
Muntatge i edició audiovisual: Nacho Sánchez

[www.laguasacircoteatro.com](http://www.laguasacircoteatro.com)



Sala Polivalent  
de La Palma



Divendres 11, 18.00 h  
Dissabte 12, 18.30 h  
Diumenge 13, 18.30 h



35'  
+ 5 anys  
França  
5 €



Jardí de  
l'Estació Enològica



Dissabte 12, 11.00 h / 17.00 h  
Diumenge 13, 11.00 h / 17.00 h



150'  
PF  
Catalunya



## Compagnie H.M.G

### 3D

El que passa tot seguit mostra tres possibles interaccions entre cos i so:

- El so conscientment creat pel cos genera un marc musical. La coreografia s'hi recolza.
- El so i el cos tenen una realció simbiòtica: coexisteixen, i mantenen la seva pròpia autonomia.
- Els sons es recullen entre l'audiència i s'apoderen del cos de l'acròbata.

En la cruïlla del circ coreogràfic, la música concreta i el teatre sense paraules, 3D és una peça de circ creada per a espais a l'aire lliure en un intent de demostrar l'ús exhaustiu d'un objecte.

#### Fitxa artística

Concepció i composició: Jonathan Guichard  
Intèrprets: Cyril Malivert i Jonathan Guichard  
Gerent general i so: Cyril Malivert  
Suport: Etienne Manceau

## Los Herrerita

### CIRC A LES GOLFES

Un taller de circ ambientat a les golfes d'una casa antiga on les andròmines que allà s'amunteguen ens serveixen de suport per instal·lar el material circense i per obrir-nos al joc de la imaginació i la creativitat. De la mà d'artistes que treballen en diferents companyies professionals de circ podem gaudir de la possibilitat de fer de trapezista, caminar damunt del fil o a sobre de l'esfera d'equilibri, anar en monocicle, provar de fer malabars amb anelles, pilotes o bitlles i fer girar el plat xinès o el diàbolo.

#### Fitxa artística

Los Herrerita són: Joan Lluís Montero (Skate),  
David Herrera i Marcel Aguilar





Teatre Bartrina



Divendres 11, 22.00 h  
Dissabte 12, 22.00 h



60'  
TP  
França  
10 €



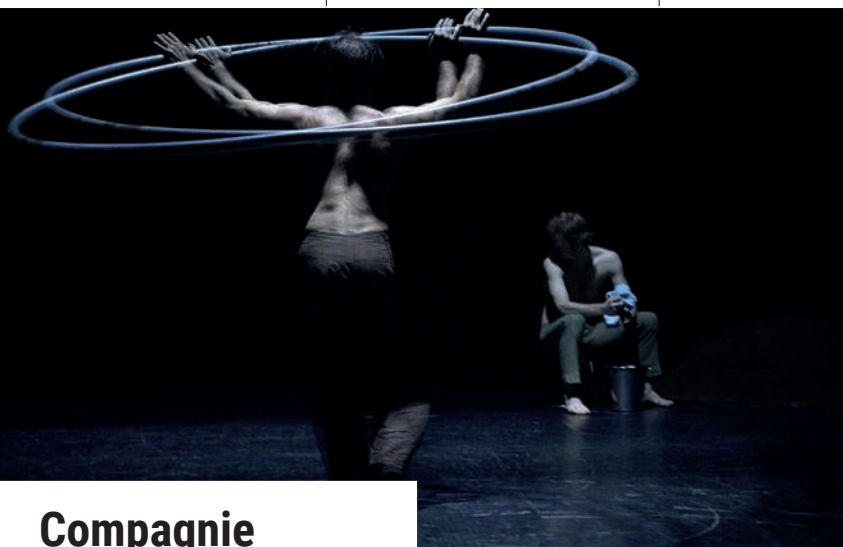
Itinerant



Divendres 11, 18.00 h  
Dissabte 12, 18.30 h  
Diumenge 13, 12.00 h



TP  
Catalunya



## Compagnie Les mains, les pieds et la tête aussi (Compagnie M.P.T.A) **SANTA MADERA**

"Dues orenetes, a voltes silencioses i a voltes terraires, que comparteixen la infinitat del cel i el mateix sostre." Del poema 'Je veux parler d'un ami', René Char, 1957.

Amb *Santa Madera* exploren la relació que sorgeix de la violència, el perdó, la fraternitat i la tolerància, tot reflectint aquests rituals ancestrals que invoquen l'invisible.

*Santa Madera* –la fusta santa– s'arrela en les tradicions de la gent nativa de Sud-Amèrica que, durant les festes, rituals i cerimònies espirituals utilitzen una fusta sagrada, el Palo Santo, per espantar mals esperits i celebrar els llaços fraternals que uneixen la comunitat.

### Fitxa artística

Direcció i interpretació: Juan Ignacio Tula i Stefan Kinsman  
Assessors artístics: Mathurin Bolze & Séverine Chavrier  
Disseny sonor: Gildas Céleste  
Il·luminació: Jeremie Cusenier  
Vestuari: Fabrice Ilia Leroy

[www.mpta.fr](http://www.mpta.fr)



## Joel Martí & Pablo Molina **EXTRACTE DE RANDOM**

Amb aquest primer espectacle, els *Random* busquen la frescor escènica i una sinceritat gairebé cruel, al mateix temps que porten diferents situacions ordinàries fins a l'extrem. Una història no creïble sobre les seves vides, sobre el teatre. Dos intèrprets, diàlegs pertorbadors, i una realitat que els supera.

### Fitxa artística

Creació i interpretació: Joel Martí i Pablo Molina





Itinerant  
Plaça del Mercadal  
(cabaret)



Cabaret  
Dijous 10, 22.30 h  
Divendres 11, 23.30 h  
Dissabte 12, 23.30 h

Itinerant  
Divendres 11, 18.00 h  
Dissabte 12, 18.30 h  
Diumenge 13, 12.00 h



TP  
Itàlia



Itinerant



Divendres 11, 18.00 h  
Dissabte 12, 18.30 h  
Diumenge 13, 12.00 h



TP  
Catalunya



## Lorenzo Mastropietro

### PAS DE MUSIQUE

Barrejant el sentit de l'humor amb l'art dels malabars, Lorenzo sembla sortir d'una vella pel·lícula en blanc i negre. Acompanyat pels seus 5 barrets i la seva vella gavardina, aquest estrany personatge de mil cares et sorprendrà amb la seva salvatge manipulació al ritme de les vostres rialles.

#### Fitxa artística

Creació i interpretació: Lorenzo Mastropietro



## Mortelo&Manzani

### ENSINISTRADORS DE L'ELEFANT

Mortelo&Manzani en companyia de l'Elefant del Trapezi arriben fins a llocs inimaginables.

Els tres busquen un públic amb el qual compartir la seva passió pel circ. Sense fer servir gaires paraules, presenten un recull de números absurds i imprevisibles on creen l'humor a través d'acrobàcies, malabars, màgia i equilibris..

#### Fitxa artística

Intèrprets: Gerard Morte i Ivan Manzanero.

Muntatge i edició audiovisual: Nacho Sánchez



Plaça de la Llibertat



Divendres 11, 22.30 h  
Dissabte 12, 22.30 h  
Diumenge 13, 20.00 h



50'  
TP  
Catalunya



Jardí de l'Estació  
Enològica



Dissabte 12,  
12.00 / 13.30 / 18.00 / 19.30 h



15'  
TP  
Catalunya



## **Mumusic Circus**

### ***FLOU PAPAGAYO***

"T'autoritzo a enganyar-me  
sempre que creguis el que m'estàs dient"  
*Flou Papagayo* – Curiosa incoherència

Tres caràcters sensibles i càotics peregrinen circularment en una pista de circ eterna i universal. Les emocions i el deliri per compartir són l'impuls d'aquest curiós viatge on cada un d'ells aconsegueix convèncer l'altre d'allò que ni ell mateix sap. I és que *Flou Papagayo* no es pot saber, perquè només se sent.

"... i no t'enganyis:  
si ets capaç de traçar-ho mitjançant línies  
rectes, no són sentiments"

#### **Fitxa artística**

Concepció i direcció: Marçal Calvet i Clara Poch  
Intèrprets: Marçal Calvet (verticals, violí, trompeta i dansa), Marta Camuf (funambulisme, suspensió capil·lar, patin, dansa...) i Clara Poch (veu, teatre gestual, dansa i circ)  
Col·laboració artística: Joan Català i Magí Serra  
Escenografia: Mumusic Circus  
Vestuari: Alex de Ponzona  
Fotos: Gerard Riera  
Producció i gestió cultural: Daphné Malherbe  
Coproductors: Fira del Carrer de Tàrraga, Mostra Infantil i Juvenil d'Igualada i Ajuntament de Sant Celoni.

Projecte beneficiari del dispositiu «Compañonaje» del projecte de cooperació transfronterera De Mar a Mar en el marc del programa POCTEFA.  
Amb l'ajut de La Central del Circ.

## **Slow Olou**

### ***NOTHING THE NOTHING LIVE***

Humor absurd, amb el no-res com a punt de partida. Res de res, una sèrie on no cal dir res per dir-ho tot i si ja està tot dit... no cal dir res, res de res! *Nothing de Nothing!*

#### **Fitxa artística**

Clowns: Tot Toronell i Pere Hosta  
Espai sonor: Joan Bramon  
Vestuari: Slow Olou  
Escenografia: Plural Garrotxa  
Fotografia: Xevi Vilaregut  
Disseny gràfic: Sopa Graphics  
Distribució: Txell Bosch  
Producció: Cia. Tot Toronell & Cia. PereHosta  
Agraïments: Fira Mediterrània de Manresa  
Col·labora: Ajuntament de Girona i Diputació de Girona



Plaça de la Patacada



Diumenge 13,  
13.00 h / 18.00 h



55'  
TP  
Catalunya



Plaça del Mercadal  
(cabaret)



Divendres 11, 23.30 h



TP  
Catalunya



## Cia. Passabarret

### JOSAFAT

La fascinant trobada entre el Josafat i la Fine-ta els converteix, sense saber-ho, en els protagonistes accidentals d'un joc entre "bella i bèstia". Equilibris entre dos antagonistes, tant simbòlics com reals, sobre un quadrant o ballant sobre una perxa. Jocs amb ganivets, teles i la follia de la roda Cyr. Una adaptació en clau de circ de la clàssica novel·la modernista de Prudenci Bertrana que desmuntava la passió, la por, les contradiccions, les obsessions, els contrastos i la tragèdia d'aquest *Geperut de Notre-Dame* català, que dona com a resultat un relat breu, naïf i obert a un públic familiar.

#### Fitxa artística

Text original: Prudenci Bertrana  
Adaptació i direcció: Adrián Schwarzstein  
Ajudant de direcció: Laia Estrada  
Música original: Guillermo Cides  
Intèrprets: Oriol Llop, Maria Cavagnero i Guillermo Cides  
Producció: David Sancho  
Producció executiva: La Circoteca  
Disseny de llums: Yuri Plana  
Escenografia i atrezzo: Jordi Gómez i Diego Polognioli

## RHUM & cia

### CABARET

RHUM & Cia neix de la voluntat de crear un espectacle homenatge a Joan Montanyès i Martínez, més conegut com a Monti. Aquest gran equip artístic, ara amb Jordi Martínez, Joan Arqué, Roger Julià, Pep Pascual i Mauro Paganini, van formar aquesta companyia que fa teatre de pallassos.

El seu primer espectacle, *Rhum*, es va estrenar el 2014 dins la programació del Festival Grec de Barcelona, ha fet gira per Catalunya i Espanya i dues temporades al Teatre Lliure de Gràcia. Ha obtingut un gran èxit de crítica i públic i va rebre el Premi Zirkòlika al Millor Espectacle de Pallassos 2014. El 2016 la companyia va estrenar el seu segon espectacle, *Rhümia*, també al Festival Grec. Aquest any 2018 Rhum & Cia estrenarà el seu tercer espectacle.

#### Fitxa artística

Pallassos: Jordi Martínez, Joan Arqué, Pep Pascual, Roger Julià i Mauro Paganini  
Tècnic de llums: Andreu Fàbregas  
Tècnic de so: Marc Santa  
Regidor: Lluch Armengol



Jardí de l'Estació  
Enològica



Dissabte 12, 11.00 h / 17.00 h  
Diumenge 13, 11.00 h / 17.00 h



150' (Passis de 20')  
TP  
Andalusia  
1 €



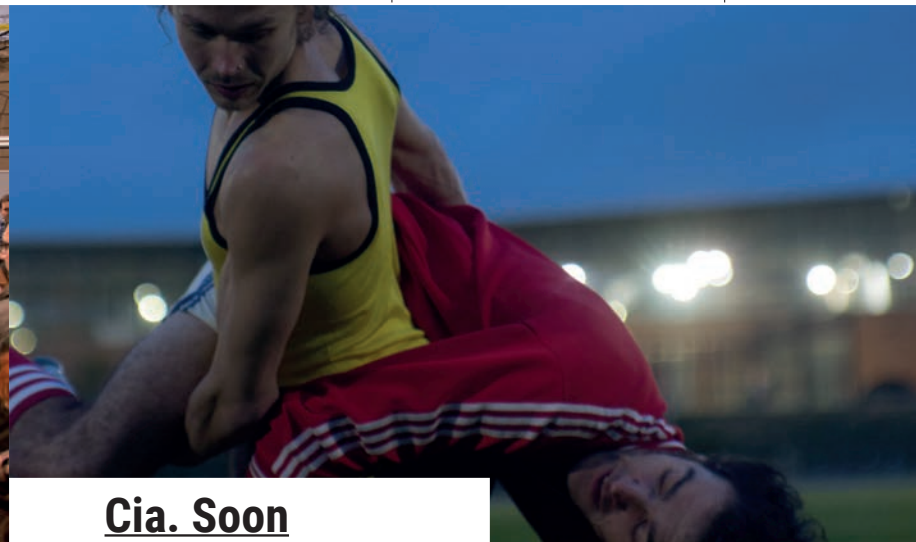
Plaça de la Patacada



Divendres 11, 20.00 h  
Dissabte 12, 20.00 h



45'  
+ 6 anys  
Catalunya



## Teatro sobre ruedas **VIDES DE CIRC**

A l'antic circ s'exhibia, dins de gàbies, deformats i toltis al crit de "pasen y vean a los freaks". Després dels crits de fascinació i horror, es tancaven les cortinetes i aquestes aberracions de la naturalesa es tornaven a amagar. Les nostres dues caravanes seran per uns dies aquestes gàbies a teló tancat. Qui hi viu? Entrin i vegin... la dona forçada, l'home bala, la contorsionista, el pallasso...

Els i elles els conviden a entrar a la seva gàbia per compartir moments íntims un cop els focus que il·luminen la pista de l'envelat s'han apagat. Cinc personatges que es van rotant. Dos estaran fent la seva petita funció dins i els altres tres fora animant la gent que s'espera per entrar.

### Fitxa artística

Intèrprets: Txell Cabanas, Laia Sales, Mar Marcos i Marta Sitjà, Iván Lionel i Xaime Fandiño  
Autoria i direcció: Teatro sobre ruedas i Decopivolta teatre  
Gestió i producció: Iván Lionel  
Tècnica: Txell Cabanas  
Vestuari: Teatro sobre ruedas i Decopivolta teatre

## Cia. Soon **GREGARIS**

*Gregaris* no és èpic, ni tampoc heroic. *Gregaris* és un espectacle de suar, honest i divertit, que parla del costat més humà de l'esport.

A través de l'acrobàcia i l'humor els dos artistes posen el focus en la seva relació d'amistat i en com transiten de la col·laboració al conflicte, tot buscant l'equilibri entre gregari i líder. Busquen constantment jocs per provocar-se i mesurar-se, però tot i les diferències que van sorgint, la complicitat és sempre present, ja que en el fons, no és res més que un joc.

Bàscula, perxa xinès i acrobàcia en un espectacle de 45 minuts per a tots els públics.

### Fitxa artística

Idea i creació: Companyia Soon  
Intèrprets: Nilas Kronlid i Manel Rosés  
Mirada externa: Joan Català i Angela Wand  
Música: Albert Oliveres  
Disseny i construcció d'aparells: Ullrich Weisel i Companyia Soon  
Vídeo i fotos: Nanouk Films  
Vestuari: Companyia Soon i Nanouk Films

# ALTRES ACTIVITATS



Després de quatre anys de la creació del Trape-Xic, l'espai ja està totalment consolidat dins la programació de Trapezi. El Trape-Xic és una proposta dedicada exclusivament als infants de 0 a 5 anys amb l'acompanyament dels seus familiars. Després de l'èxit en passades edicions, al Trape-Xic d'enguany hi trobarem tres espectacles diferents: la proposta de **Vides de circ, de Teatro sobre ruedas; Nothing the Nothing dels Slow Olou i Circ a les Golfes**, un taller de circ a càrrec de **Los Herrerita**.

El Trape-Xic enguany canvia de lloc i estarà ubicat a l'**Estació Enològica**. El conjunt d'edificis que formen l'Estació Enològica de Reus són obra de l'arquitecte reusenc Pere Caselles i són una mostra destacada de l'arquitectura industrial modernista.

L'Estació Enològica va néixer en el marc de les actuacions impulsades després de la crisi de la fil·loxera. Tot i que es va crear el 1905 per reial ordre, no es va inaugurar fins al 1910. Quan es va construir era la més gran de l'estat i comptava amb la tecnologia i les instal·lacions més modernes.

## EL COVADOR

El Covador és l'única trobada d'escoles professionals de circ a Catalunya. Aquesta iniciativa uneix alumnes de les diferents escoles, amb la finalitat de crear un espectacle nou i fomentar, així, l'intercanvi de coneixement entre diversos centres. Hi participen la Escuela de Circo Carampa de Madrid i l'Escola de Circ Rogelio Rivel de Barcelona, amb un espectacle d'uns 70 minuts de durada destinat a públic familiar. Es podrà veure a la plaça d'Anton Borrell.

## TRAPEZI AMB LES ESCOLES

Un any més, Trapezi s'acosta a les escoles i oferirà dues sessions per a alumnes de primària de les escoles de la ciutat. L'espectacle que podran veure en primícia el dijous 10 de maig és *Trait pour trait*, de la companyia Circ au Carré.

## L'EXPOSICIÓ

### "El Color del circ, cartells polonesos de circ (1960-1988)".

Durant tota la Fira, Cal Massó acollirà l'exposició **El Color del circ, cartells polonesos de circ (1960-1988)**, una col·lecció de Javier Jiménez. La mostra forma part del Centro de Documentación de la Asociación de Malabaristas – Escuela de Circo Carampa i està formada per un total de 98 cartells, dels quals 47 es podran veure al Trapezi d'enguany.

Els pòsters de circ contemporani arrenquen el 1962 quan l'agència estatal polonesa d'espectacles United Entertainment Enterprises (ZPR) encarrega a joves artistes que treballin en una nova forma d'aproximar-se al circ. La ZPR volia renovar la imatge del circ a la vegada que els professionals del circ dedicaven esforços per dignificar el seu art. Els cartells no anunciaven res en concret, ni artistes ni noms de circ però servien com a record artístic quan un circ visitava la ciutat. La col·lecció que es podrà veure durant Fira Trapezi inclou peces d'alguns dels artistes més reconeguts del moviment com Waldemar Swierzy, Tadeusz Jodlowsky o Hubert Hilscher.

## PREU DE LES LOCALITATS

### Teatre Fortuny

D'Irque&Fien - *Sol bémol*

Preu general: 10 € / Preu reduït: 8 €

### Teatre Bartrina

Compagnie M.P.T.A - *Santa Madera*

Preu general: 10 € / Preu reduït: 8 €

### Teatre Bravium

La Güasa circo teatro - *Mobil*

Preu general: 5 € / Preu reduït: 4 €

### La Palma

(Cia)3 - *Mur*

Preu general: 5 € / Preu reduït: 4 €

Colectivo de Artistas del Masnou - *Estrellados*

Preu general: 5 € / Preu reduït: 4 €

### Parc de Sant Jordi

Brunette Bros - *The Greatest and 2nd. Smallest Circus in the World*

Preu general: 5 € / Preu reduït: 4 €

### Sala Polivalent de La Palma

Compagnie H.M.G - *3D*

Preu general: 5 € / Preu reduït: 4 €

### Vela del parc de Sant Jordi (pl. d'Anton Borrell)

David Dimitri - *L'Homme Cirque*

Preu general: 15 €

### Jardí de l'Estació Enològica

Teatro sobre ruedas - *Vides de circ*

Preu general: 1 €

\* Es considera entrada reduïda: Carnet Jove, Targeta Jove, socis del Club TR3SC, nens de 3 a 12 anys i majors de 65 anys.

# INFORMACIÓ >> DE LA FIRA

Es reserva el dret d'admissió als espectacles. L'organització de la Fira es reserva el dret a introduir modificacions en aquest programa si les circumstàncies ho exigeixen.

En cas de pluja consulteu el web [trapezi.cat](http://trapezi.cat) i les xarxes socials #Trapezi2018

## En teatres i recintes tancats a l'aire lliure respecteu:

No fer fotos, ni enregistrar l'espectacle amb el mòbil, no menjar, no portar gossos, no fumar.

## VENDA D'ENTRADES

Al web [trapezi.cat](http://trapezi.cat) i fins a una hora abans de l'inici de l'espectacle.

Al punt d'informació Trapezi a partir del dia 8 de maig i fins a una hora abans de l'espectacle.

A les taquilles dels teatres, a partir d'una hora abans d'iniciar l'espectacle.

Cal comprovar que la data i la localitat són les que heu demanat, ja que no s'admeten canvis.

## ACCÉS I HORARI DELS ESPECTACLES

Es podrà accedir als espais 20 minuts abans de l'inici dels espectacles. Un cop començat, no es podrà accedir a l'espai.

L'organització es reserva el dret de poder reservar localitats per a col·lectius determinats. En cas de mobilitat reduïda, consulteu els punts reservats a l'Oficina Trapezi.

## CONDICIONS DE VENDA

L'organització de la Fira no garanteix l'autenticitat de les entrades si aquestes no s'han adquirit als punts de venda oficials. En cas que, per causa de força major, s'hagués de canviar el lloc i/o el dia previstos per a la celebració d'un espectacle, l'entrada continuarà sent vàlida per al nou emplaçament i/o dia. En qualsevol cas, el seu propietari podrà optar per a la devolució de l'import. Els nens i nenes menors de 3 anys no paguen entrada, sempre que vegin l'espectacle asseguts a la falda de l'adult.

## FOTOGRAFIES I ENREGISTRAMENTS

No es permet cap mena d'enregistrament dels espectacles sense autorització expressa de l'organització.

## RELLOTGES I TELÈFONS MÒBILS

Els espectadors hauran d'assegurar-se que rellotges, telèfons mòbils o altres aparells no emetran senyals acústics que distreguin l'atenció del públic i dels artistes.

## VERMUT DEL TRAPEZI



## OFICINES DE TRAPEZI

A partir del 7 de maig  
Cal Massó, entrada pel carrer de Sant Celestí  
43202 Reus

## PUNT D'INFORMACIÓ I BOTIGA TRAPEZI

A partir del dia 8 de maig a Cal Massó,  
entrada pel carrer de Miró  
Horari: de 10 a 13.30 i de 16 a 20 h

Durant el festival, descarrega't l'aplicació ReusCity

## CRÈDITS

**Direcció artística:** Leandro Mendoza Artagaveitia / Ciclicus Espectacles S.L. · **Coordinadora:** Gebra Serra  
**Producció executiva:** Iolanda Fontgivell · **Oficina del Trapezi:** Cristina de Aniciola · **Administració:** Antonio Sáez  
**Espai professional:** Clara Matas · **Cap tècnic:** Josep Busquets · **Comunicació:** Comèdia SL i DCC Ajuntament de Reus

Col·laboradors



Amb la complicitat de



# TRAPEZI REUS

Organitza:



AJUNTAMENT DE REUS



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

Col·labora:



Diputació Tarragona



DIPUTACIÓ DE TARRAGONA

INÀEM



Transversal  
Xarxa d'activitats culturals



DE MAR A MAR  
PIRÒTEA DE EROJE



AC/E  
ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA



cofae  
coordinadora de festes  
de caràcter especial  
del estatd espanyol

Patrocina:



Mèdians oficials:



CATALUNYA  
RÀDIO



33



Time Out  
Barcelona



la xarxa

NÚVOL

Catorze



recomana



GØDØT  
www.acesgode.com



TR3SC  
El Centre Cultural

